

recours à des vérificateurs, à des vérificateurs de l'extérieur, et non à ceux de l'impôt, afin que la personne dont les comptes sont vérifiés sache bien s'ils le sont aux fins de l'impôt ou à quelque autre fin; par ailleurs, en raison des procédures auxquelles M. Buchanan pourrait encore recourir, mes collaborateurs et moi-même estimons qu'un avocat de l'extérieur devrait me conseiller à ce sujet, à cause du caractère de l'affaire. J'entends donc retenir les services d'un avocat de l'extérieur.

**M. Woolliams:** Le ministre pourrait-il nous dire pourquoi les documents ont été utilisés dans ce cas particulier? Est-il conscient de l'inquiétude que ressentira le Canadien moyen au moment d'établir sa déclaration d'impôt sur le revenu s'il sait que cette dernière peut servir contre lui dans un procès intenté par le gouvernement du Canada, par le ministère de la Justice en particulier? Pourquoi a-t-on utilisé ces documents, et qu'est-ce qui a rendu le juge en chef aussi sévère à cet égard?

**M. Basford:** Étant donné le jugement de la Cour suprême et étant donné l'éventualité d'autres poursuites en justice, je ne puis fournir au député les explications qu'il demande.

\* \* \*

## LES TRANSPORTS

### L'OCTROI DE PERMIS DE PILOTES—DEMANDE DE NON-DIVULGATION DES RENSEIGNEMENTS OBTENUS LORS D'EXAMENS

**M. Erik Nielsen (Yukon):** Une question supplémentaire à l'intention du ministre des Transports découlant d'événements récents. Assurera-t-il à la Chambre que les renseignements d'ordre médical et autres obtenus par son ministère lors d'examens subis par des citoyens canadiens qui se portent candidats en conformité des exigences relatives à l'octroi de permis de pilotes et autres au Canada, ne seront pas fournis aux autorités des États-Unis ou de tout autre pays étranger dans le cas de demandes de permis présentées par des citoyens canadiens dans ces pays?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre des Transports):** Je saurais gré au député de me donner plus de détails à ce sujet afin que je saisisse mieux le sens de sa question.

\* \* \*

## LA SANTÉ

### LES REBUTS DE L'ELDORADO NUCLÉAIRE—LES ANALYSES ET L'ÉVALUATION DES RISQUES POUR LE PERSONNEL

**M. Allan Lawrence (Northumberland-Durham):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Elle concerne le problème persistant des rebuts émanant de l'usine de la société de la Couronne Eldorado Nucléaire à Port Hope. Le ministre peut-il nous dire si on a réuni des données d'ordre médical sur le personnel ou les dossiers médicaux du per-

## Questions orales

sonnel actuel et des anciens employés de l'Eldorado Nucléaire?

**L'hon. Marc Lalonde (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** J'aimerais d'abord souligner que le problème qui se pose à Port Hope et que le député a mentionné a trait aux rebuts enterrés par l'Eldorado Nucléaire vers 1955. Le ministère de la santé de l'Ontario et l'Eldorado Mining font actuellement des études à ce sujet. La direction de la protection de la santé de mon ministère a offert son aide pour effectuer les analyses et évaluer les risques pour la santé. Il semble que les examens médicaux puissent permettre de déceler tout danger pour la santé des enfants des écoles de la région. Quant aux mineurs, je me renseignerai auprès d'Eldorado Mining ou des autorités de la santé de l'Ontario. Je me ferai un plaisir de transmettre au député les renseignements que j'en obtiendrai.

**M. Lawrence:** Dois-je en conclure qu'une agence fédérale exerce un contrôle ou fait subir des examens médicaux aux adultes et enfants de la région qui peuvent avoir été exposés à la radio-activité ou aux émanations de radon?

**M. Lalonde:** A l'heure actuelle, aucune autorité fédérale n'effectue d'examens médicaux. S'il y en a d'entrepris, seules les autorités de la santé de l'Ontario s'en acquittent. D'autre part, on me dit que la Commission de contrôle de l'énergie atomique compte faire une enquête, aidée de mon ministère, dans les secteurs de Port Hope, qui seraient peut-être contaminés du fait de l'élimination des déchets atomiques il y a 20 ans environ. Quant aux examens médicaux individuels, j'ignore si, à l'heure actuelle, des autorités fédérales ou provinciales, en effectuent.

\* \* \*

## L'INDUSTRIE

### L'INCIDENCE DU PROGRAMME LOCKHEED ORION SUR LES ENTREPRISES DE LA RÉGION DES MARITIMES

**M. J. M. Forrestall (Dartmouth-Halifax-Est):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre de l'Industrie et du Commerce. Pourrait-il nous donner les dernières nouvelles à propos d'une question que j'ai soulevée une fois ou deux au cours de la semaine dernière ou des dix derniers jours. Je lui ai demandé quelles étaient les retombées industrielles du programme d'avion patrouilleur à long rayon d'action, surtout pour l'usine aérospatiale de Dartmouth, qui occupe 400 personnes en Nouvelle-Écosse.

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre de l'Industrie et du Commerce):** Oui, monsieur l'Orateur. Je serai heureux d'avoir une conversation privée avec le député. J'ai demandé à mes collaborateurs de se mettre en rapport avec la société en question pour voir quels sont, au juste, ses intérêts. Je n'ai pas encore eu de réponse. Si je ne m'abuse, le député aimerait que l'usine, maintenant en construction, puisse assurer les réparations et l'entretien. J'en ai parlé à mes collaborateurs et je communiquerai la réponse dès que je l'aurai.